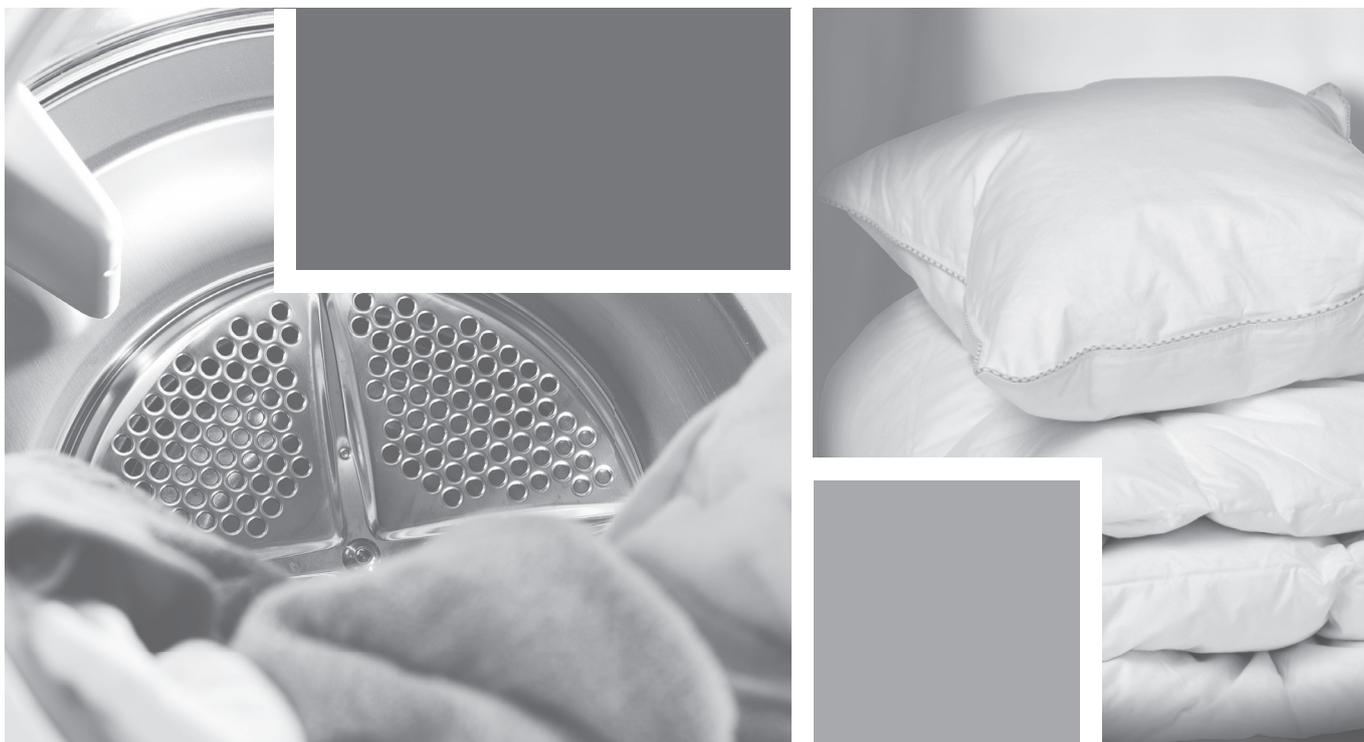


Gentili clienti,

vogliamo complimentarci per la scelta del prodotto di qualità ASKO. Speriamo che il nostro prodotto soddisferà le Vostre aspettative e che lo potrete usare con molta soddisfazione per tanti anni. Il design scandinavo racchiude linee pulite, funzionalità e alta qualità. Queste sono anche le caratteristiche di base di tutti i nostri prodotti e la ragione principale per la sua reputazione mondiale.

Per conoscere meglio le caratteristiche e le capacità di questo apparecchio, Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di iniziare ad utilizzarlo. Nelle istruzioni troverete anche i consigli per tutelare l'ambiente.



## Istruzioni per l'uso

Asciugatrice  
ASKO PROFESSIONAL TDC145HP

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso leggere le istruzioni.

# INDICE

<b>PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA</b>	<b>3</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	<b>13</b>
Selezione della lingua	3	Pulizia filtro fibre	13
Etichette dei capi	3	Svuotamento del recipiente dell'acqua di condensa	13
<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA</b>	<b>4</b>	Pulizia del filtro dell'evaporatore e dell'evaporatore	14
Generale	4	Pulizia esterna dell'asciugatrice	15
Sicurezza	5	<b>ELIMINAZIONE ERRORI DI FUNZIONAMENTO</b>	<b>16</b>
Posizionamento dell'asciugatrice	5	L'asciugatrice non parte	16
Trasporto / magazzino invernale	5	La macchina perde tutta la potenza durante un programma	16
Materiale d'imballo	5	La macchina perde acqua	16
Riciclaggio	5	Tempo d'asciugatura troppo lungo	16
Sicurezza per bambini	6	Messaggi di errore	16
Blocco sicurezza del funzionamento	6	<b>INFORMAZIONI TECNICHE</b>	<b>17</b>
<b>DESCRIZIONE DELL'ASCIUGATRICE</b>	<b>7</b>	Dati tecnici	17
<b>CONSIGLI E ISTRUZIONI PRIMA DELL'INIZIO D'ASCIUGATURA</b>	<b>8</b>	Test standard	17
La biancheria e' stata centrifugata?	8	Information on energy labelling	18
I materiali che si possono asciugare nell'asciugatrice	8	<b>INTERVENTI D'ASSISTENZA</b>	<b>19</b>
I materiali che non si possono asciugare nell'asciugatrice	8	Prima di chiamare il servizio di assistenza	19
Elettricità statica	8	Posizionamento/ incasso	20
<b>ASCIUGATURA BIANCHERIA</b>	<b>9</b>	Collegamento alla rete elettrica	20
Divisione della biancheria	9	Dati d'alimentazione	20
Scelta del programma d'asciugatura	9	Funzionamento a monete	20
Premete il tasto per attivare il programma d'asciugatura (start)	10	<b>INVERSIONE DELL'APERTURA DELLO SPORTELLLO</b>	<b>21</b>
Fine del programma d'asciugatura	10	<b>BREVE GUIDA PER L'USO DELL'ASCIUGATRICE</b>	<b>24</b>
Tabella dei programmi di asciugatura	11		
<b>IMPOSTAZIONI FUNZIONI AGGIUNTIVE</b>	<b>12</b>		
L'asciugatrice offre la scelta delle seguenti impostazioni	12		
Regime della scelta delle impostazioni	12		
Volume segnale acustico	12		
Scelta della lingua	12		
Protezione bambini	12		

# PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA

## SELEZIONE DELLA LINGUA

Una volta collegata e avviata la macchina per la prima volta, verrà richiesto di selezionare la lingua del display.

Procedere come segue:

1. Ruotare il selettore dei programmi per selezionare una delle seguenti alternative: US English, English, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Français, Deutsch, Italiano, Español, Русский, Nederlands.
2. Premere una volta Start per salvare l'impostazione.

## ETICHETTE DEI CAPI

Alcuni materiali non sono adatti all'asciugatura.

Controllare e seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio di ciascun capo. Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitolo Consigli e suggerimenti per l'asciugatura.

### **NOTA!**

In fase di avviamento dell'asciugatrice per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, è possibile udire dei leggeri "colpi". Si tratta di un rumore assolutamente normale che scomparirà dopo pochi carichi.



## ! AVVERTENZE DI SICUREZZA

### GENERALE



**Prima dell'uso leggete le istruzioni d'uso. Conservate le istruzioni d'uso in un luogo sicuro.**

- L'asciugatrice si può usare anche nei luoghi pubblici.
- La realizzazione di un eventuale impianto elettrico deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato.
- L'asciugatrice si può usare esclusivamente per l'asciugatura della biancheria secondo le istruzioni d'uso.
- Tutti gli interventi e le riparazioni che riguardano il funzionamento e la sicurezza d'apparecchio, devono essere eseguiti solo da un tecnico specializzato.
- Il cavo dell'alimentazione elettrica, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un elettricista.
- Assicurarsi che durante il funzionamento dell'asciugatrice il locale sia aerato e che non siano presenti fumi.
- Nell'asciugatrice non bisogna asciugare la biancheria non lavata (sporca).
- La biancheria sporca di olio, acetone, alcol, benzina, cherosene, prodotti per smacchiare, cera e prodotti per eliminare la cera, deve essere lavata con acqua calda e detergente prima di essere asciugata nell'asciugatrice.
- Non è consigliato asciugare in asciugatrice capi che contengono gommapiuma, lattice, parti in gomma, tessuti resistenti all'acqua e capi ricoperti di gomma.
- Utilizzare gli ammorbidenti o i prodotti affini secondo le raccomandazioni dei produttori dei detersivi.
- Possono utilizzare l'apparecchio i bambini maggiori di 8 anni come anche le persone con ridotte capacità fisiche e mentali, le persone che hanno perso la memoria oppure con limitate conoscenze ed esperienze - a condizione che siano sorvegliate ed informate sui rischi e su come utilizzare in sicurezza l'apparecchio.
- Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Bambini minori di tre anni devono essere allontanati dall'apparecchio oppure strettamente sorvegliati.
- Prima di iniziare l'asciugatura bisogna svuotare le tasche dei capi di biancheria e togliere tutti gli oggetti infiammabili (fiammiferi, accendini).



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### SICUREZZA

- Non utilizzare l'asciugatrice per capi che sono stati puliti chimicamente (sia in casa che in lavanderia) o per capi che contengano residui di sostanze infiammabili.
- Non usare l'asciugatrice se per il lavaggio sono stati usati detersivi industriali o chimici.
- Un galleggiante disattiva la macchina in caso di intasamento del tubo flessibile dell'acqua di condensa o in presenza di un rischio di traboccamento del recipiente dell'acqua di condensa.
- L'ultimo (conclusivo) ciclo dell'asciugatura prosegue senza utilizzo riscaldatori (il ciclo di raffreddamento) con il quale si raggiunge il raffreddamento graduale dei capi e si evitano i danni alla biancheria.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

Durante il funzionamento, la parte posteriore dell'asciugatrice si scalda molto. Lasciate raffreddare completamente la parete posteriore prima di toccarla.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

Durante il funzionamento, il primo ciclo finale non va interrotto. Se dovesse succedere, togliete velocemente la biancheria dal cestello e stendetela sul piano per farla raffreddare.

### POSIZIONAMENTO DELL'ASCIUGATRICE

Vedere le istruzioni separate per l'installazione.

#### **⚠ AVVISO!**

Non avviare la macchina per le prime 24 ore dopo l'installazione. Se per qualsiasi motivo l'asciugatrice deve essere distesa per scopi di trasporto o assistenza, distenderla sul lato sinistro, visto dalla parte anteriore.

### TRASPORTO / MAGAZZINAGGIO INVERNALE

Qualora si renda necessario spostare la macchina o immagazzinarla per l'inverno in locali non riscaldati, accertarsi di avere scaricato preventivamente l'acqua di condensazione.

### MATERIALE D'IMBALLO

Dividete il materiale d'imballo secondo le norme e regole locali.

### RICICLAGGIO

Questo apparecchio è prodotto per essere riciclato. Per evitare le ferite alle persone, l'apparecchio prima di essere portato ai centri di raccolta deve essere messo in disfunzione. Per i particolari del riciclo e dello smaltimento vi dovete rivolgere ai servizi locali.



## **! AVVERTENZE DI SICUREZZA**

### SICUREZZA PER BAMBINI

#### **! AVVERTENZA!**

**NON LASCIATE CHE I BAMBINI GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.**

- Se lo sportello dell'asciugatrice si apre durante il funzionamento esiste il pericolo di ustioni (la biancheria all'interno è molto calda).
- L'asciugatrice non continua automaticamente il suo ciclo di asciugatura dopo essere stata aperta (nel caso ci si chiudesse all'interno un bambino).

### BLOCCO SICUREZZA DEL FUNZIONAMENTO

Attivando il blocco funzioni (sicurezza bambini) potete impedire ai bambini di attivare il funzionamento dell'asciugatrice o di cambiare le sue impostazioni.

Leggere di più nel capitolo "Impostazioni".

### ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELL'AVVIO SICUREZZA.

Per aprire il menu delle impostazioni, procedere come segue:

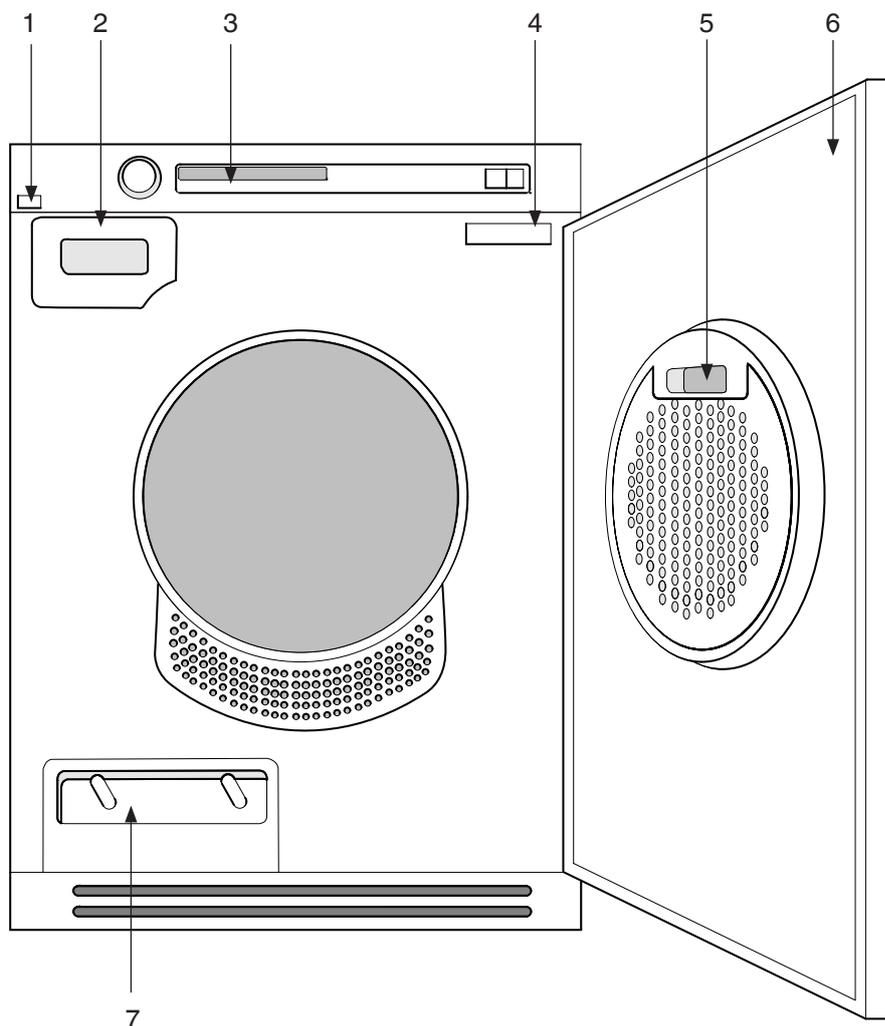
1. Spegnerne la macchina utilizzando l'interruttore principale di alimentazione.
2. Premere il pulsante Stop e attivare la macchina mediante l'interruttore principale di alimentazione. Premere quindi il pulsante Stop per 5 volte entro 10 secondi.
3. Selezionare l'impostazione che si desidera cambiare, ruotando il selettore dei programmi.
4. Premere una volta il pulsante Stop.
5. Cambiare e salvare l'impostazione come descritto sotto.
6. Per ritornare al menu dei programmi, premere il pulsante Start.

Per evitare che i bambini avviino la macchina, è possibile attivare l'opzione Avvio sicurezza.

1. Ruotare il selettore dei programmi e selezionare Avvio sicurezza On o Avvio sicurezza Off .
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

È possibile disattivare temporaneamente l'opzione Avvio sicurezza premendo contemporaneamente i pulsanti Start e Stop. L'opzione Avvio sicurezza viene disattivata per 3 minuti.

## DESCRIZIONE DELL'ASCIUGATRICE



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Interruttore principale di alimentazione        | 5. Filtro fibre             |
| 2. Recipiente dell'acqua di condensa               | 6. Sportello esterno        |
| 3. Pannello  | 7. Pompa di calore e filtro |
| 4. Targhetta con l'indicazione del tipo di modello |                             |



## CONSIGLI E ISTRUZIONI PRIMA DELL'INIZIO D'ASCIUGATURA

In seguito troverete alcune istruzioni che potranno esserVi utili prima di iniziare l'asciugatura.

### LA BIANCHERIA E' STATA CENTRIFUGATA?

La biancheria che volete asciugare nell'asciugatrice deve essere precedentemente centrifugata con almeno 1000 giri di centrifuga. Più alti sono i giri della centrifuga, maggiore è il risparmio d'energia elettrica e di tempo d'asciugatura.

### I MATERIALI CHE SI POSSONO ASCIUGARE NELL'ASCIUGATRICE

Questo simbolo significa che il materiale è adatto per l'asciugatura nell'asciugatrice. I tessuti che sopportano meglio l'asciugatura sono cotone, spugna e tessuti sintetici. Questi tipi di tessuto saranno più morbidi dopo l'asciugatura nell'asciugatrice rispetto all'asciugatura all'aria aperta.

#### NOTA!

L'asciugatrice non usura i tessuti e le fibre. Le fibre che si depositano sul filtro sono residui dovuti al normale uso dei capi.

### I MATERIALI CHE NON SI POSSONO ASCIUGARE NELL'ASCIUGATRICE

Questo simbolo significa che il materiale non è adatto per l'asciugatura nell'asciugatrice. Alcuni materiali possono sciogliersi o prendere fuoco se sono esposti ad alte temperature, mentre altri tipi di tessuti possono deformarsi o accorciarsi.

#### Nell'asciugatrice non potete asciugare anche:

- materiali che portano la dicitura "non asciugare vicino ai fonti di calore";
- vestiti trattati chimicamente;
- plastica espansa;
- materiali di fibre di vetro;
- lana non va asciugata nell'asciugatrice perchè si può rovinare.

### ELETTRICITA' STATICA

L'elettricità statica che si crea alla fine del ciclo di asciugatura, può essere diminuita se:

- durante il lavaggio usate l'ammorbidente;
- aspettate cinque minuti prima di estrarre la biancheria dal cestello dell'asciugatrice.

#### NOTA!

Il programma d'asciugatura può essere interrotto tenendo premuto il tasto Stop per 3 secondi o semplicemente aprendo lo sportello dell'asciugatrice. Il programma si interrompe in tutti e due i casi e ricomincia dall'inizio se lo riattivate. Se non volete continuare con l'asciugatura, dovete estrarre la biancheria dall'asciugatrice e stenderla per farla raffreddare.



## ASCIUGATURA BIANCHERIA

In seguito, troverete le istruzioni dettagliate che descrivono passo per passo il procedimento d'asciugatura al fine di ottenere risultati migliori.

### DIVISIONE DELLA BIANCHERIA

Si ottengono migliori risultati di asciugatura se i capi che si asciugano sono dello stesso materiale. Chiudete le cerniere e i allacciate i bottoni, legate i nastri e chiudete le cinture. Separate i capi in pezzi singoli e scegliete il programma di asciugatura adeguato.

#### NOTA!

Non sovraccaricare il cesto!

Se l'asciugatrice è troppo carica, i capi si asciugheranno male e verranno spiegazzati.

Premere il tasto principale per l'accensione, il display s'illumina. Aprite lo sportello, inserite la biancheria e chiudete lo sportello.

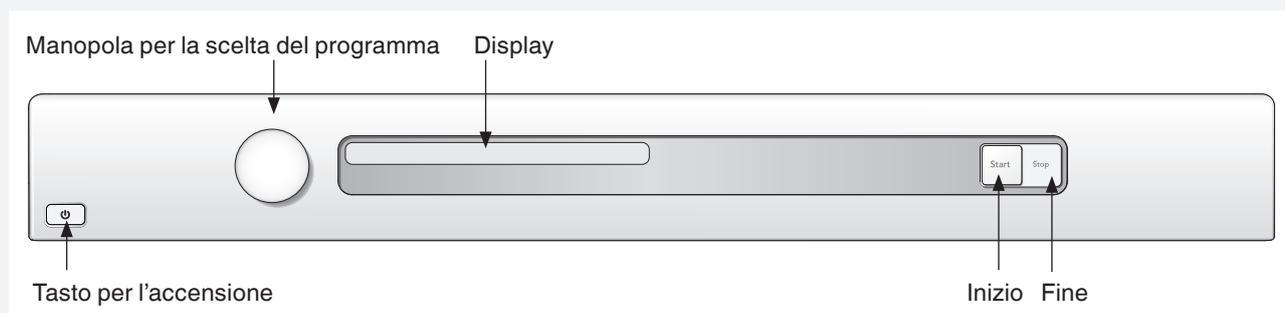
#### NOTA!

Assicuratevi di non aver immesso nell'asciugatrice, insieme ai vestiti, altri oggetti, quali ad esempio dosatori per detersivo. Tali oggetti possono fondersi e danneggiare sia la macchina sia i capi in essa contenuti.

#### NOTA!

Al fine di risparmiare energia, rispettate sempre il carico massimo definito per ciascun programma (vedi tabella programmi).

### SCELTA DEL PROGRAMMA D'ASCIUGATURA



Girando la manopola per la scelta dei programmi scegliete il programma d'asciugatura. La scelta appare nella finestrella del display.

Linee guida sull'utilizzo dei programmi specifici:

I programmi Perfett. asc. autom., Asciutto secco e Asciutto normale  $\square$  presentano due impostazioni per la temperatura. Temperatura normale, ma anche temperatura bassa per i capi più delicati.

#### Perfett. asc. autom.

Temperatura normale. Questo programma è destinato ai capi particolarmente difficili da asciugare, p. es. jeans con cuciture molto spesse.

#### Asciutto secco

Temperatura normale. Questo programma arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale  $\square$ . Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Asciutto normale $\square$

Temperatura normale. Questo programma arrestano il calore una volta asciugato il carico.

#### Perfett. asc. autom. $\text{f}^\circ$ (Bassa temperatura)

Questo programma è destinato a capi particolarmente difficili da asciugare, p.es. jeans con cuciture molto spesse.

#### Asciutto secco $\text{f}^\circ$ (Bassa temperatura)

Questo programma arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale. Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Asciutto normale $\text{f}^\circ$ (Bassa temperatura)

Questo programma arrestano il calore una volta asciugato il carico.

#### Asciutto da stiro $\text{f}^\circ$ (Bassa temperatura)

Questo programma arresta il calore una volta che il carico è sufficientemente umido per essere stirato o pressato.



## ASCIUGATURA BIANCHERIA

### PREMETE IL TASTO PER ATTIVARE IL PROGRAMMA D'ASCIUGATURA (START)

Alcuni minuti dopo l'attivazione, sul display appare il tempo necessario per l'asciugatura. Per esempio, se appare la scritta »1:35« significa che per l'asciugatura della biancheria saranno necessari 1 ora e 35 minuti. Se avete scelto anche la funzione Anti piega (Anti Crease) vuol dire, che il cestello continuerà a girare circa 3 secondi ogni minuto per altre due ore dopo la fine del programma d'asciugatura. Il tempo effettivo d'asciugatura può essere anche più lungo del tempo mostrato sul display. In questi casi sul display appare la scritta »0:15« finché l'asciugatura non finisce. Se invece avete scelto l'opzione Risparmio tempo (Time Saver) la scritta sul display sarà la seguente »0:05«. Per poter interrompere il programma d'asciugatura o il funzionamento dell'apparecchiature premere per 3 secondi il tasto Stop, oppure aprire semplicemente lo sportello dell'asciugatrice. In tutti e due i casi il funzionamento dell'asciugatrice s'interrompe e dopo un nuovo avvio, riparte dall'inizio.

#### NOTA!

Il programma di asciugatura non può essere cambiato dopo l'inizio del programma scelto.

### FINE DEL PROGRAMMA D'ASCIUGATURA

Quando il programma d'asciugatura termina il suo ciclo, sul display appare la scritta 'Finito' (Done). Se avete scelto la funzione Anti piega (Anti Crease) il cestello continuerà a girare per tre secondi ogni minuto – per altre due ore dopo la fine dell'asciugatura.

La ventola di raffreddamento del compressore rimane in funzione dopo la conclusione del programma, ma si arresta automaticamente o qualora venga attivato un pulsante / una manopola.

### Illuminazione

Passati due minuti dalla fine del programma d'asciugatura, l'illuminazione dei tasti passa nella modalità di risparmio. Se volete attivare l'asciugatrice, girate la manopola per la scelta del programma d'asciugatura.

### Acqua di condensa

Il recipiente dell'acqua di condensa deve essere svuotato dopo ciascun carico. Rimuovere il recipiente dell'acqua di condensa, svuotare l'acqua e ricollocare il recipiente. Se il recipiente dell'acqua di condensa si riempie eccessivamente e trabocca, il programma viene interrotto e sul display appare il messaggio Traboccamento. Svuotare il recipiente e premere il pulsante Start per avviare un nuovo programma.

#### CONSIGLI!

L'acqua di condensa è decalcifi cata, ed è possibile utilizzarla nei ferri da stiro a vapore. Versarla attraverso un filtro del caffè.

### Svuotamento automatico

Per il collegamento a uno scarico separato, fare riferimento alle istruzioni di installazione contenute nella documentazione.

#### CONSIGLIO!

Dopo ogni ciclo d'asciugatura dovete pulire il filtro che raccoglie le fibre (pelucchi) sullo sportello. I dettagli sono descritti nel capitolo Pulizia e Manutenzione.

#### ⚠ AVVERTENZA!

Se il filtro che raccoglie le fibre (pelucchi) si intasa, l'apparecchio attiva la funzione automatica di protezione del surriscaldamento. Pulite il filtro, aspettate che l'asciugatrice si raffreddi del tutto e dopo cercate di avviarla di nuovo. Se l'asciugatrice non si avvia, chiamare il Servizio d'assistenza.

### Alla fine del ciclo d'asciugatura

Spegnere l'interruttore di alimentazione principale. Rimuovere la biancheria e chiudere la porta per evitare che i bambini piccoli possano entrare nell'apparecchiatura.



## ASCIUGATURA BIANCHERIA

### TABELLA DEI PROGRAMMI DI ASCIUGATURA

Nella tabella sono presentati i dati riguardo al consumo d'energia e alla durata dei programmi di asciugatura. La tabella mostra anche l'influenza della centrifuga sull'asciugatura. I dati che riguardano il consumo possono cambiare secondo la temperatura d'ambiente, l'umidità, le possibili variazioni della tensione elettrica e le funzioni aggiuntive dell'asciugatura.

I valori sono validi nelle seguenti condizioni:

Temperatura d'aria d'entrata: 23 °C

Livello d'umidità d'aria d'entrata: 55%

Temperatura asciugatura: normale

Programma asciugatura	Tipo biancheria	Carico	Velocità centrifuga (giri/min.)	Consumo indicativo d'energia (kWh)	Tempo di svolgimento del programma di asciugatura (min.)
Molto asciutto - Perfett .asc. autom.	Cotone, lino	1/1	600	2,0	200
			1000	1,9	190
			1200	1,7	170
			1400	1,6	160
Asciutto - Asciutto secco	Cotone, lino	1/1	600	1,9	195
			1000	1,8	185
			1200	1,6	165
			1400	1,5	150
	Resistente allo stropicciamento, poliestere/cotone	1/2	1000	0,6	70
Asciutto normale ☐	Cotone, lino	1/1	600	1,8	190
			1000*	1,6	170
			1200	1,4	150
			1400	1,3	140
	Cotone, lino	1/2	1000*	0,9	103
Resistente allo stropicciamento, poliestere/cotone	1/2	600	0,7	85	
Asciutto da stiro	Cotone, lino	1/1	600	1,3	135
			1000	1,2	125
			1200	1,1	115
			1400	0,9	90

\* Il programma per eseguire dei test conforme al EN61121.

## IMPOSTAZIONI FUNZIONI AGGIUNTIVE

### L'ASCIUGATRICE OFFRE LA SCELTA DELLE SEGUENTI IMPOSTAZIONI

- volume delle avvertenze vocali
- scelta della lingua
- blocco di protezione per bambini

### REGIME DELLA SCELTA DELLE IMPOSTAZIONI

Per aprire il menu delle impostazioni, procedere come segue:

1. Spegner la macchina utilizzando l'interruttore principale di alimentazione.
2. Premere il pulsante Stop e attivare la macchina mediante l'interruttore principale di alimentazione. Premere quindi il pulsante Stop per 5 volte entro 10 secondi.
3. Selezionare l'impostazione che si desidera cambiare, ruotando il selettore dei programmi.
4. Premere una volta il pulsante Stop.
5. Cambiare e salvare l'impostazione come descritto sotto.
6. Per ritornare al menu dei programmi, premere il pulsante Start.

### VOLUME SEGNALE ACUSTICO

1. Girando la manopola per la scelta dei programmi scegliete l'impostazione Segnale acustico acceso (Buzzer On) o Segnale acustico spento (Buzzer Off). Da attivare, se volete essere avvertiti dal segnale acustico alla fine dell'asciugatura o /e degli errori nel funzionamento.
2. L'impostazione va salvata premendo una volta il tasto (Stop).

### SCELTA DELLA LINGUA

Quando l'asciugatrice sarà collegata per la prima volta alla rete elettrica e sarà messa in funzione, sul display vi apparirà la scelta della lingua.

Fate il seguente:

1. Girando la manopola per la scelta dei programmi scegliete una delle lingue offerte: americano, inglese, inglese europeo, svedese, danese, norvegese, finlandese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, russo, olandese.
2. Per salvare l'impostazione premete una volta il tasto per fermare il funzionamento (Start).

### PROTEZIONE BAMBINI

Per evitare che i bambini avviano la macchina, è possibile attivare l'opzione Avvio sicurezza.

1. Ruotare il selettore dei programmi e selezionare Avvio sicurezza On o Avvio sicurezza Off.
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

È possibile disattivare temporaneamente l'opzione Avvio sicurezza premendo contemporaneamente i pulsanti Start e Stop.

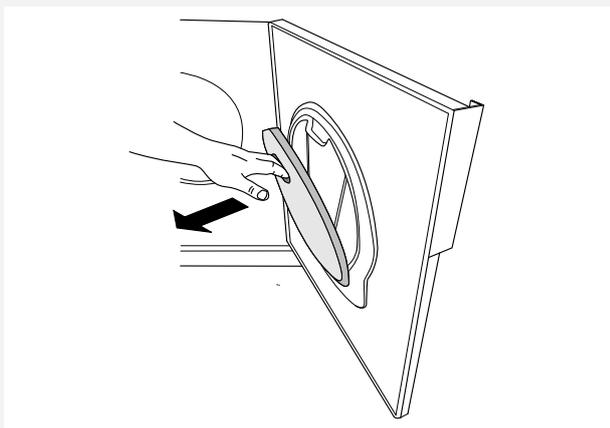
L'opzione Avvio sicurezza viene disattivata per 3 minuti.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

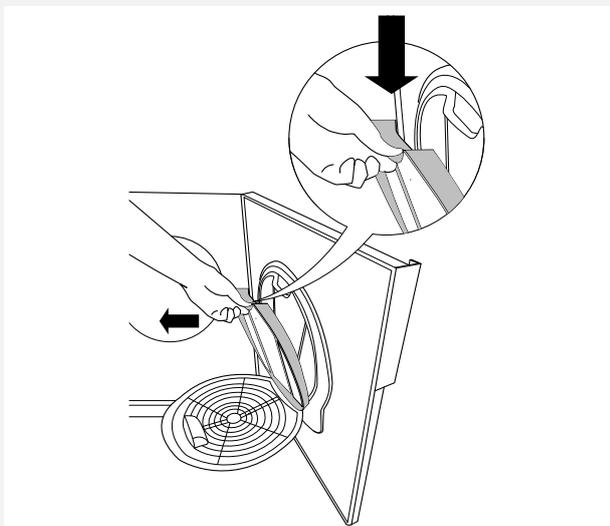
### PULIZIA FILTRO FIBRE

Il filtro per raccoglimento fibre sullo sportello deve essere pulito dopo ogni asciugatura.

1. Prendete con la mano la maniglia del coperchio del filtro e tiratelo verso di se per aprire la carcassa del filtro.



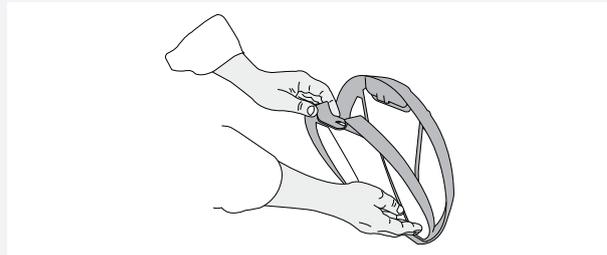
2. Aprire il filtro per le fibre. Premere con pollice sul bordo della carcassa (come nel disegno) e estrarre il filtro.



3. Togliere con la mano o con un panno morbido le fibre accumulate sul filtro. Se necessario usate una spugna umida ed un pò di detersivo per i piatti per togliere le fibre. Asciugare il filtro completamente.

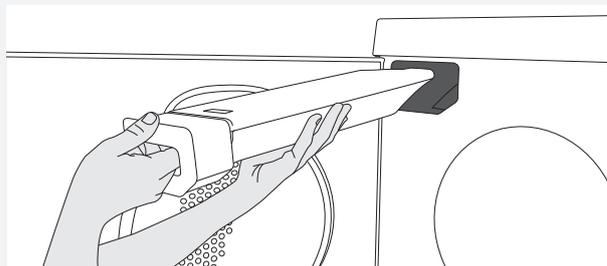
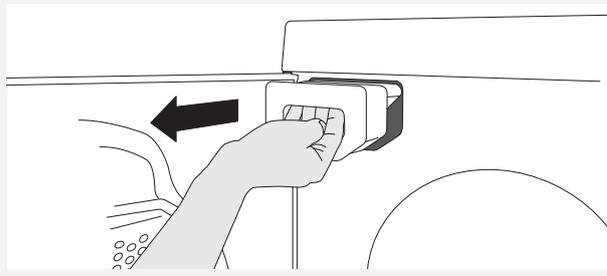
#### NOTA!

Dopo ogni ciclo di asciugatura pulite la superficie del filtro per fibre tessili.



4. Chiudere il filtro per le fibre seguendo l'ordine inverso (rispetto a come lo si è aperto) e risistemarlo nello sportello. Chiudere il filtro per le fibre prima di chiudere lo sportello.

### SVUOTAMENTO DEL RECIPIENTE DELL'ACQUA DI CONDENZA



Se la macchina non è collegata a uno scarico separato, occorre svuotare il recipiente dell'acqua di condensa dopo ogni carico. Rimuovere il recipiente dell'acqua di condensa, svuotare l'acqua e ricollocare il recipiente.

Se il recipiente dell'acqua di condensa si riempie eccessivamente e trabocca, il programma viene interrotto e sul display appare il messaggio "Traboccamento". Svuotare il recipiente e premere il pulsante Start per riavviare il programma.

Per il collegamento a uno scarico separato, fare riferimento alle istruzioni di installazione contenute nella documentazione.

#### NOTA!

Dopo ogni asciugatura dovete svuotare la vaschetta per la condensa.

#### NOTA!

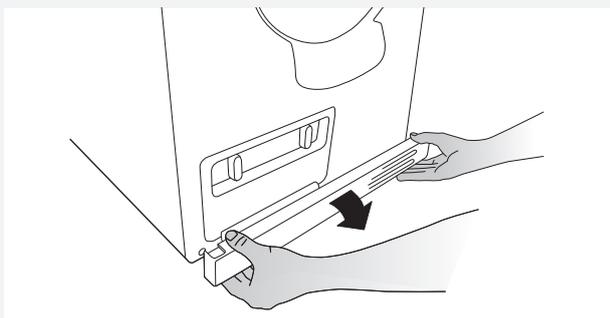
Non utilizzate questo apparecchio se il condensatore non è installato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

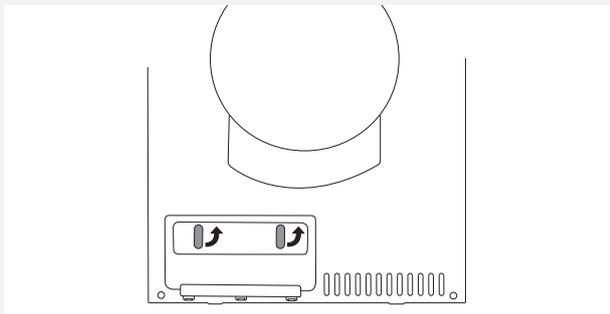
### PULIZIA DEL FILTRO DELL'EVAPORATORE E DELL'EVAPORATORE

Pulire il generatore di vapore e il suo filtro con una frequenza pari o superiore a quella indicata sul display della macchina

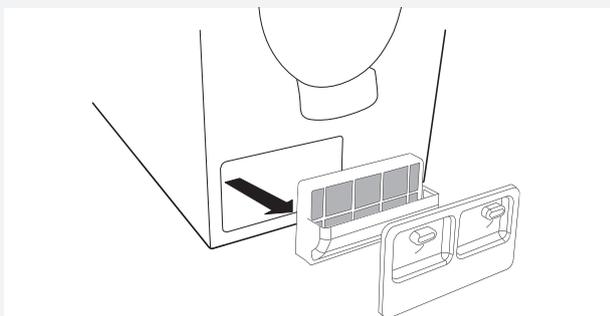
1. Spegnere l'interruttore principale di alimentazione e chiudere la porta esterna.
2. Rimuovere lo zoccolo.



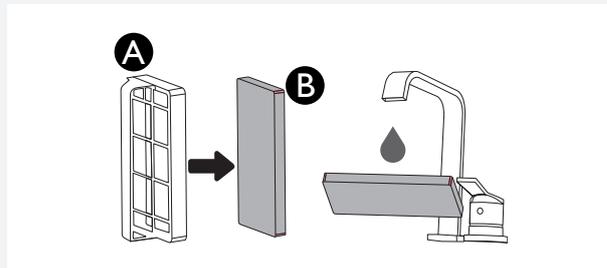
3. Aprire la porta del condensatore (alcuni modelli necessitano dell'apposita chiave a bussola)



4. Rimuovere il filtro spingendo leggermente verso il basso il supporto del filtro.



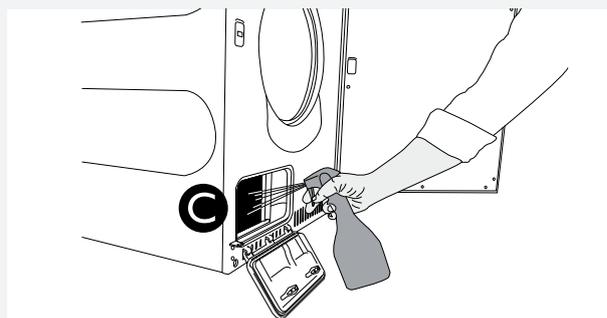
5. Rimuovere dal sostegno del filtro (A) il filtro in spugna (B), pulirlo con l'aspirapolvere e lavarlo sotto l'acqua corrente.



#### RACCOMANDAZIONE!

Dopo 30 cicli di asciugatura, lavare il filtro in spugna in lavatrice (col programma di risciacquo o con il programma di lavaggio rapido).

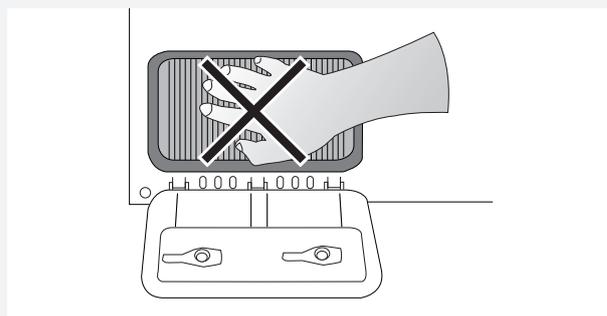
6. Pulire le alette della pompa di calore con uno spruzzo d'acqua (utilizzare la bottiglia con spruzzatore per l'umidificazione delle piante). I residui delle fibre scoleranno via insieme all'acqua che viene poi scaricata dalla pompa come acqua di condensa.



7. Risistemare il filtro in spugna nel sostegno del filtro. Il sostegno deve essere posizionato inserendo prima il bordo inferiore del sostegno nell'angolo e quindi spingere delicatamente contro le alette della pompa di calore per raddrizzarlo. Chiudere lo sportello della pompa di calore.

#### NOTA!

Non toccare le alette della pompa di calore: sono molto sottili e possono facilmente danneggiarsi. Se le alette sono storte o danneggiate, l'efficienza del condensatore peggiora significativamente come pure il risultato dell'asciugatura.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### PULIZIA DEL FILTRO AUTOMATICO

Pulire il filtro con una frequenza pari o superiore a quella indicata sul display della macchina.

1. Tirare il recipiente dell'acqua verso l'alto e verso l'esterno.
2. Svitare e rimuovere il filtro automatico.



3. Pulire il filtro automatico sciacquandolo con acqua.
4. Riavvitare il filtro automatico al suo posto. Verificare che la guarnizione sia serrata in modo appropriato.

#### NOTA!

Dopo ogni ciclo di asciugatura pulite i filtri.

Non installate il filtro se questo è ancora umido o bagnato. Filtri umidi o bagnati possono causare guasti alla macchina.

#### NOTA!

L'asciugatrice non deve mai funzionare senza i filtri inseriti oppure con i filtri danneggiati, poiché la troppa quantità dei residui di tessuto potrebbe provocare il danno o un funzionamento non corretto all'apparecchio.

### PULIZIA ESTERNA DELL'ASCIUGATRICE

La parte esterna dell'apparecchio ed il pannello di comando vanno puliti con una spugna umida. Non usate i solventi perché possono danneggiare la carcassa dell'apparecchio. Nello stesso modo per la pulizia esterna non dovete utilizzare i getti d'acqua.

#### AVVERTENZA!

Non permettete che intorno all'apparecchio ci sia l'accumulo di polvere – lo spazio circostante deve essere sempre pulito e fresco; polvere, umidità e calore aumentano il tempo d'asciugatura.



## ELIMINAZIONE ERRORI DI FUNZIONAMENTO

### NOTA!

Al primo avvio e dopo un lungo periodo di inattività, è possibile udire un rumore da vibrazione che dopo poche asciugature sparirà. E' un fenomeno normale.

### L'ASCIUGATRICE NON PARTE

Verificate che:

- Lo sportello d'apparecchio sia chiuso correttamente;
- L'interruttore principale dell'accensione/spegnimento sia acceso;
- Il cavo di collegamento sia inserito nella presa;
- I fusibili siano funzionanti.

### LA MACCHINA PERDE TUTTA LA POTENZA DURANTE UN PROGRAMMA

Rivolgersi al reparto Assistenza.

### LA MACCHINA PERDE ACQUA

Verificare che il filtro automatico e la relativa guarnizione siano installati correttamente e non siano difettosi.

### TEMPO D'ASCIUGATURA TROPPO LUNGO

- Verificare che il filtro per le fibre posto nello sportello non sia otturato. Leggere il capitolo Pulizia e manutenzione dell'asciugatrice.
- Svuotare il recipiente dell'acqua di condensa. Pulire il filtro dell'evaporatore (filtro a rete + filtro in gomma), evaporatore, il filtro lanugine sulla porta e il filtro, vedere capitolo Cura e pulizia.

### MESSAGGI DI ERRORE

- Se sul display appare l'indicazione Traboccamento, il recipiente dell'acqua di condensa è pieno o il filtro del generatore di vapore è intasato. Svuotare il recipiente, pulire il filtro e riavviare la macchina. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Tempo max. progr., leggere la sezione L'asciugatura richiede troppo tempo di questo capitolo.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia filtro, pulire il filtro dei residui di tessuto.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia condensatore, pulire il generatore di vapore. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia filtro auto, pulire il filtro automatico. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Termistore contattare il reparto Assistenza.
- Premere il pulsante Stop per cancellare i messaggi di errore.

## INFORMAZIONI TECNICHE

### DATI TECNICI

Altezza:	850 mm
Larghezza:	595 mm
Profondità:	745 mm
Peso (netto):	62 kg
Volume:	145 l
Capacità massima:	8 kg
Velocità rotazione cestello:	50-55 giri/min.
Livello del rumore:	sotto il 66 dB (A)
Tensione:	vedi la targhetta con i dati
Materiale del cestello:	acciaio inox
Materiale corpo:	acciaio zincato a caldo e verniciato a polvere o acciaio inox
Posizionamento:	da solo o combinato

### TEST STANDARD

Per la prova standard, occorre collegare a uno scarico il tubo flessibile dell'acqua di condensa della macchina.

Europa:

Prestazioni di asciugatura: EN 611 21 (392/2012/EU). Asciutto normale ☐, 8 kg cotone

Dichiarazione energetica: EN 611 21 (392/2012/EU). Asciutto normale ☐, 8 kg cotone

Metodo di prova per la misurazione della rumorosità: IEC 60 704-2-6

<b>Questo prodotto contiene gas fluorurati a effetto serra.</b>	
Tipo di refrigerante:	R134a
Quantità di refrigerante:	0,48 kg
GWP totale: 1430	1430
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,686 t
Sigillato ermeticamente.	

# TECHNICAL INFORMATION

## INFORMATION ON ENERGY LABELLING

Information sheet, in compliance with Commission Delegated Regulation (EU) No. 392/2012

### ASKO

Numero modello	
Capacità massima di asciugatura	8 kg
Classe energetica	A++
Annual energy consumption ( $AE_c$ )	194 (kWh/anno) <sup>1)</sup>
Consumo energia	
Asciugatura automatica normale con massimo carico ( $E_{dry}$ )	1,57 (kWh)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico ( $E_{dry1/2}$ )	0,90 (kWh)
Energy consumption	
Consumo energia da spento ( $P_o$ )	0,5 (W)
Consumo energia da acceso ( $P_i$ )	0,5 (W)
Efficienza condensazione	
Asciugatura automatica normale con massimo e mezzo carico ( $C_i$ )	84 (%)
Asciugatura automatica normale con massimo carico ( $C_{tdry}$ )	84 (%)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico ( $C_{tdry1/2}$ )	83 (%)
Programma asciugatura	Auto normal dry <sup>2)</sup> 
Durata programma (minuti)	
Asciugatura automatica normale con massimo e mezzo carico ( $T_i$ )	132 (minuti)
Asciugatura automatica normale con massimo carico	170 (minuti)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico	103 (minuti)
Livello rumore	66 (dB(A))
Tipo asciugatrice (A = automatico, NA = non automatico)	A
Durata standby	2 (minuti)
Classe efficienza condensazione	B <sup>3)</sup>

1) Alla base dei 160 cicli standard di asciugatura con il Programma automatico di asciugatura normale per il carico semipieno e pieno; consumo nel regime economico. L'effettivo consumo dipende dal modo di utilizzo dell'asciugatrice.

2) Asciugatura automatica normale con il mezzo o il massimo carico è un programma standard descritto sull'etichetta e nella tabella informativa. Questo programma è destinato per l'asciugatura della biancheria di cotone normalmente umida ed è, per quanto riguarda il consumo di energia, il programma più efficace per la biancheria di cotone.

3) Nella classifica dal G (meno efficace) al A (più efficace).

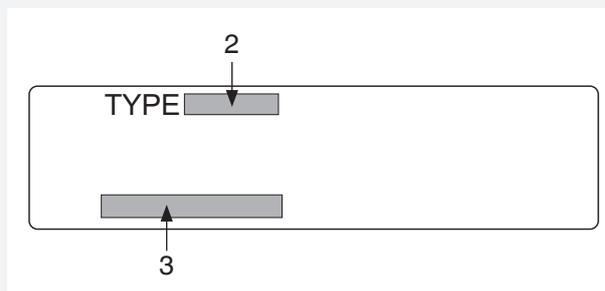
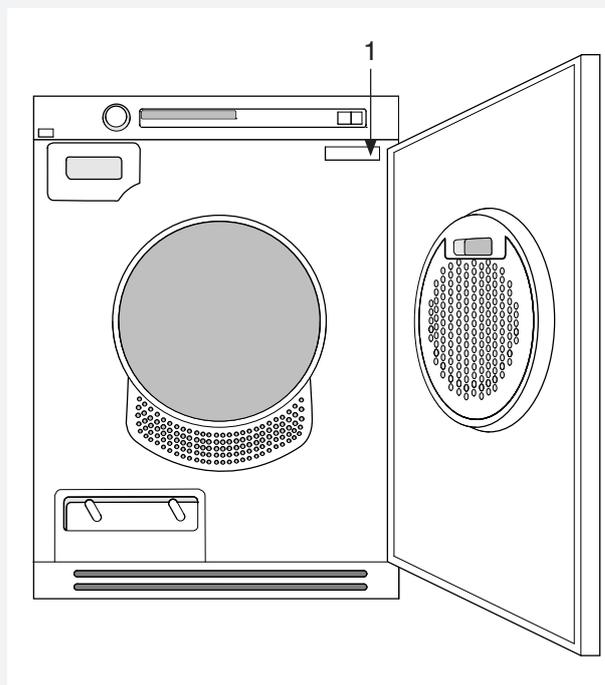
## INTERVENTI D'ASSISTENZA

### PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Leggere il capitolo »Eliminazione errori durante il funzionamento« e »Pulizia e manutenzione dell'asciugatrice» e verificare se potete eliminare da soli l'errore. Se dovete chiamare il servizio di assistenza, preparare, prima di effettuare la chiamata, tutti i dati della vostra asciugatrice: modello, tipo e numero di serie. Il modello dell'apparecchio (1) è presente nella prima pagina del libretto di istruzioni e sul pannello frontale dell'apparecchio. Il type (2) e il numero di matricola dell'apparecchiatura (3) sono riportati sulla targhetta che si trova nella parte anteriore dell'asciugatrice, all'interno della porta.

#### CONSIGLIO!

In caso di guasto, utilizzare solo i ricambi approvati dal produttore.



#### CONSIGLIO!

I danni dovuti a uso o collegamento errato non sono coperti da garanzia. In tal caso le spese di riparazione sono a carico del cliente.



## INSTALLAZIONE

### NOTA!

Non avviare la macchina per le prime 24 ore dopo l'installazione. Se per qualsiasi motivo l'asciugatrice deve essere distesa per scopi di trasporto o assistenza, distenderla sul lato sinistro, visto dalla parte anteriore.

### POSIZIONAMENTO/ INCASSO

I dettagli riguardo al posizionamento/incasso dell'asciugatrice sono riportate nelle istruzioni di installazione.

### NOTA!

Non installare l'apparecchio in una stanza in cui la temperatura può scendere fino a 0 °C, perché a questa temperatura l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.

L'ambiente idoneo per una corretta installazione dell'asciugatrice deve essere abbastanza areato, con una temperatura fra 15 °C e 25 °C.

### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

L'apparecchio va collegato alla rete elettrica con il cavo di collegamento che va inserito nella presa a muro (con la messa a terra). La presa deve essere posizionata all'esterno dell'area di posizionamento /incasso che viene coperta dall'apparecchio e deve essere sempre raggiungibile.

### DATI D'ALIMENTAZIONE

- 230V, 1-Phase, 10A
- 50Hz
- Usate il tipo di fusibile a spegnimento A.

### NOTA!

Non collegate l'apparecchio alla rete elettrica con una prolunga.

### FUNZIONAMENTO A MONETE

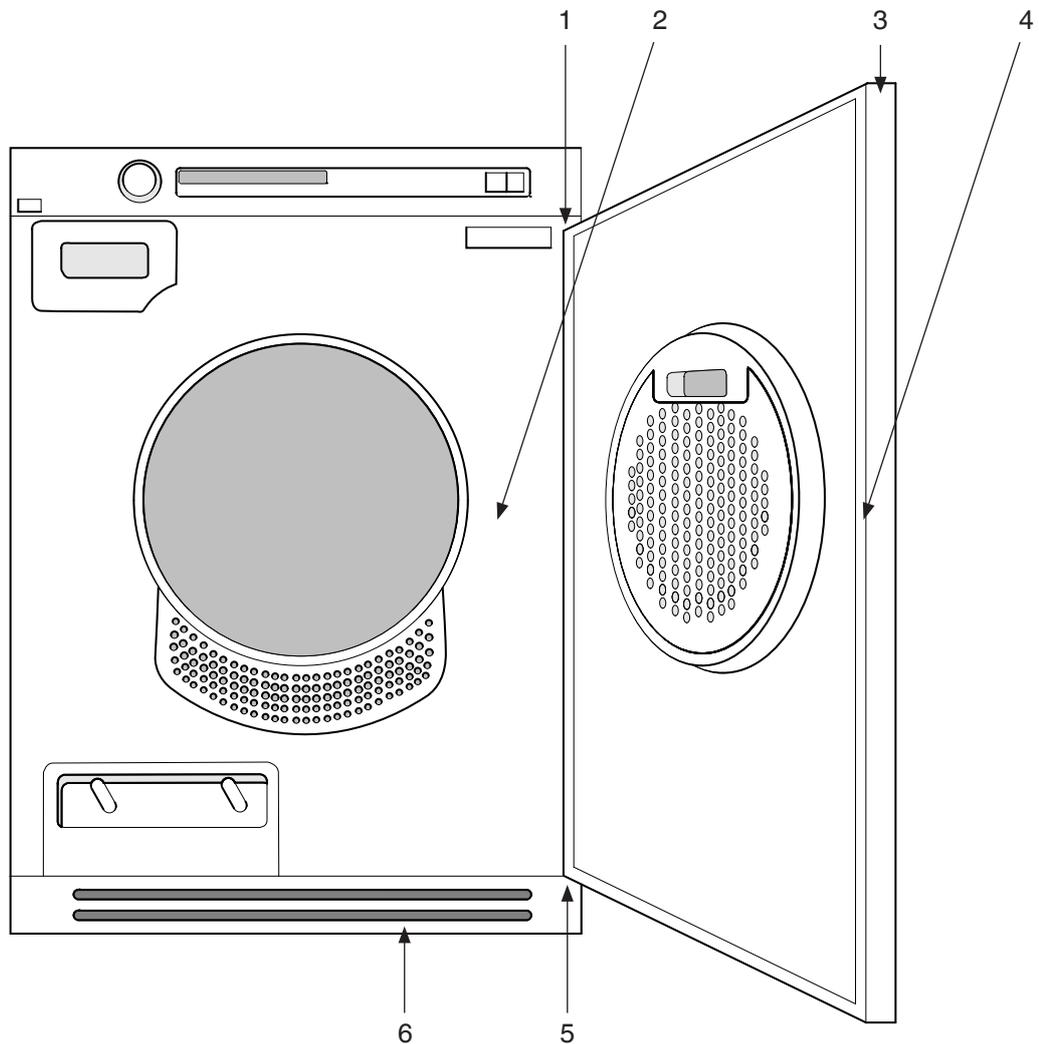
La macchina è predisposta per funzionare a monete. Questa installazione deve essere eseguita da un professionista qualificato.

L'installazione richiede un cavo di alimentazione per il contatore di monete. Questo cavo di collegamento può essere ordinato facendo riferimento all'articolo di fabbrica n. 92 090 95.

Il contatore di monete deve essere in grado di cortocircuitare due linee di segnali per periodi fino a 10 minuti. Ciò dà all'utente il tempo di caricare la macchina, scegliere un programma e farlo partire dopo aver inserito le monete.

Quando la macchina viene avviata con l'interruttore principale, sul display appare "Inserire gettone".

## INVERSIONE DELL'APERTURA DELLO SPORTELLO



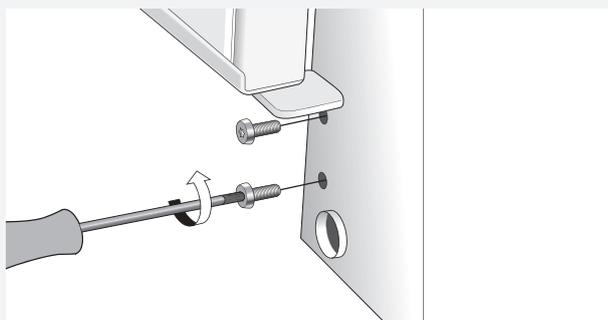
- |   |   |
|---|---|
| 1. Perni cerniere (superiore ed inferiore)              | 4. Maniglia di chiusura                         |
| 2. Pannello anteriore                                   | 5. Cerniere sportello (sinistra + destra parte) |
| 3. Tappi in plastica (sui bordi superiori ed inferiori) | 6. Sostegno                                     |

## SOSPENSIONE DELLO SPORTELLO

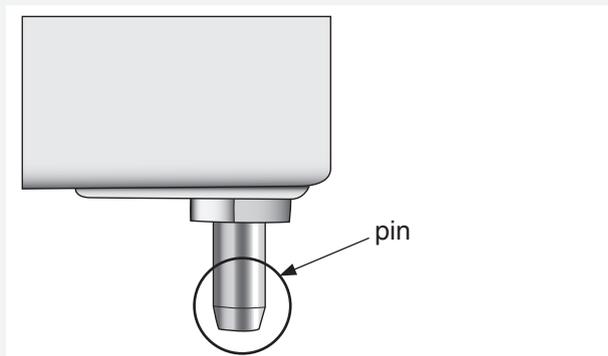
È possibile scegliere se sospendere lo sportello dal lato destro o da quello sinistro.

### Istruzioni di seguito riportate:

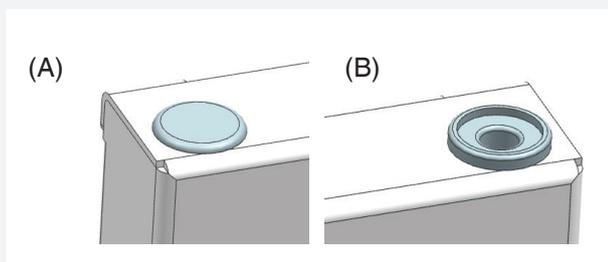
1. Rimuovere lo zoccolo.
2. Rimuovere la cerniera, due viti.



3. Sollevare e rimuovere lo sportello. Durante tale operazione, sostenere lo sportello.
4. Togliete le chiusure dello sportello (pins) (superiore ed inferiore) e fissate nella parte opposta dell'apparecchio. Fissate di nuovo le cerniere.



5. Bisogna sostituire anche il perno della porta blindata (A) (sopra) e la boccola del cardine (B) (sopra e sotto), e installarle sull'altro lato della porta.

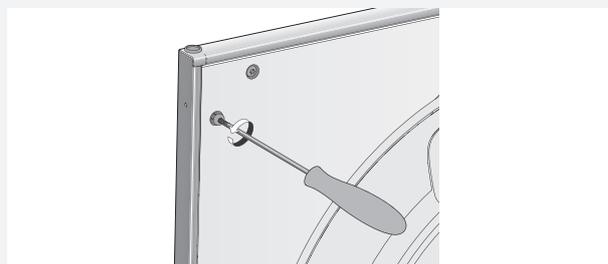


Per rimuovere i tappi, servirsi di un cacciavite a punta piatta.

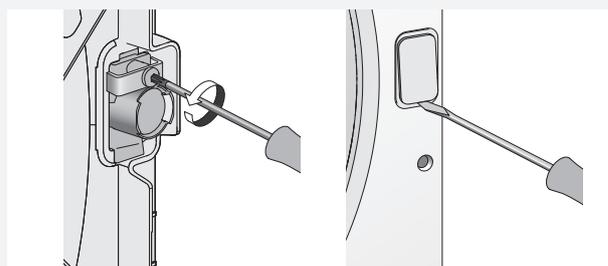
#### NOTA!

Fare attenzione quando si utilizza un cacciavite di non danneggiare l'apparecchio.

6. Allentare le viti (13 in totale) sull'interno dello sportello.



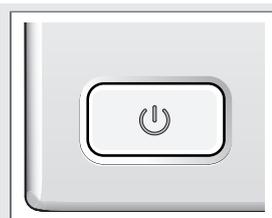
7. Allentare la parte interna dello sportello (abbassare ed estrarre).
8. Invertire il fermo (blocco magnetico) e il pannello di copertura. Per prima cosa, allentare la vite che trattiene il fermo (blocco magnetico) in Quindi servirsi di un cacciavite a punta piatta per rimuovere il pannello di copertura. Rimontare il fermo (blocco magnetico) e il pannello di copertura sull'altro lato.



9. Fissare nuovamente la parte interna dello sportello con le viti (13 in totale).
10. Allentare le due viti di sfoggio della maniglia allo sportello. Estrarre i due tappi in plastica dentro i fori delle viti sull'altro lato dello sportello. Usare le due viti per fissare la maniglia sull'altro lato dello sportello e premere i tappi in plastica nei fori in cui in precedenza era montata la maniglia.
11. Reinstallare lo sportello allentando leggermente le viti delle cerniere, quindi agganciando e chiudendo lo sportello. Serrare nuovamente le cerniere e reinstallare lo zoccolo.



## BREVE GUIDA PER L'USO DELL'ASCIUGATRICE



1.

PREMETE IL TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELL'ASCIUGATRICE

Inserite la biancheria e chiudete lo sportello.



2.

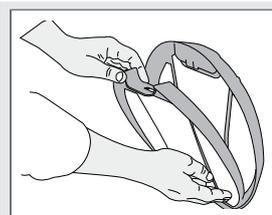
SCEGLIETE IL PROGRAMMA D'ASCIUGATURA E POSSIBILI FUNZIONI AGGIUNTIVE

Girate la manopola per la scelta dei programmi d'asciugatura.



3.

PREMETE IL TASTO PER ACCENSIONE ASCIUGATURA (START)



4.

IL PROGRAMMA ASCIUGATURA HA CONCLUSO IL CICLO

Quando il ciclo d'asciugatura si è concluso sul display appare la scritta »Fine«.

Pulite il filtro posto sullo sportello (fibre) dopo ogni asciugatura.

Spegnete l'interruttore principale accensione/spegnimento.

Chiudete lo sportello.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

# ASKO

Gorenje, Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenia

[www.asko.com](http://www.asko.com)

